

Sii kleepida
taotleja värvifoto
4 x 5 cm

Сюда наклеить
цветную фотографию
ходатая
4 x 5 см

Please affix
colour photo of
applicant 4 x 5 cm

Üle 15-aastase taotleja allkiri kirjutada tumeda kirjutusvahendiga kasti piirjoonte sisse.
Подпись ходатая старше 15 лет вписать темной письменной принадлежностью в рамку.
Signature of applicant over 15 years of age should be written in black inside the box.

MEREMENE TEENISTUSRAAMATU või MERESÕIDUTUNNISTUSE TAOTLUS
ХОДАТАЙСТВО О СЛУЖЕБНОЙ КНИЖКЕ МОРЯКА ИЛИ О МОРЕХОДНОМ СВИДЕТЕЛЬСТВЕ
APPLICATION FOR SEAFARER'S SERVICE RECORD BOOK OR CERTIFICATE OF RECORD OF SERVICE ON SHIPS

MEREMENE TEENISTUSRAAMAT (EESTI KODANIKULE)
СЛУЖЕБНАЯ КНИЖКА МОРЯКА (ДЛЯ ГРАЖДАНИНА ЭСТОНИИ)
SEAFARER'S SERVICE RECORD BOOK (FOR ESTONIAN CITIZENS)

MERESÕIDUTUNNISTUS (VÄLISMAALASELE)
МОРЕХОДНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО (ДЛЯ ИНОСТРАНЦА)
CERTIFICATE OF RECORD OF SERVICE ON SHIPS (FOR ALIENS)

Taotlemise põhjus / Причина ходатайства / Reason for application:

esmakordne dokument
впервые выданный документ
first application

andmed muutunud, ebaõiged
данные изменились, недостоверные
data changed or incorrect

kasutamiskõlbmatu
непригодный
unusable

kehtivusaja lõppemine
окончание срока действия
expiry of document

kaotsi läinud, hävinud, varastatud
утерян, уничтожен, украден
lost, destroyed, stolen

lehed kannetega täitunud
страницы заполнены
pages are full

TAOTLEJA ISIKUANDMED
ЛИЧНЫЕ ДАННЫЕ ХОДАТАЯ
APPLICANT'S PERSONAL DATA

EST isikukood/EST личный код/EST personal code eesnimed / имена / given names _____ perekonnanimi / фамилия / surname _____

sünniaeg _____ sugu _____ n _____
дата рождения _____ / _____ / _____ пол _____ m _____ ж _____

sünnikoht (märkida sünniriigi praegune nimi) _____ date of birth _____ f _____ kodakondsus/гражданство/citizenship _____
место рождения (отметить нынешнее название государства) _____
place of birth (write the current name of the country of birth) _____

rahnvus / национальность / nationality* _____ emakeel / родной язык / native language* _____ haridus / образование / education* _____
Tähtsiga märgistatud väljade täitmine on vabatahtlik. / Поля, отмеченные звездочкой, заполняются по желанию. / Fields marked with an asterisk are optional.

KONTAKTANDMED
КОНТАКТНЫЕ ДАННЫЕ
CONTACTS _____
tänav, maja, korter, linn (küla), vald / улица, дом, квартира, город (село), волость / street, house, apartment, town (village)

maakond, postii indeks, riik / уезд, почтовый индекс, государство / county, country, post code _____ telefon / телефон / phone _____ e-post / e-mail _____

ANDMED VÄLISRIIGI REISIDOKUMENDI KONTA
ДАННЫЕ О ПРОЕЗДНОМ ДОКУМЕНТЕ ИНОСТРАННОГО ГОСУДАРСТВА
DATA CONCERNING THE TRAVEL DOCUMENT OF A FOREIGN COUNTRY

reisidokumendi liik: _____ kodakondsusjärgse riigi pass _____ pagulase reisidokument _____ muu _____
вид проездного документа: _____ паспорт государства гражданской принадлежности _____ проездной документ беженца _____ иной.....
type of travel document: _____ passport of country of citizenship _____ refugee's travel document _____ other _____

dokumendi nr. _____ välja antud _____ kehtiv kuni _____ väljaandja _____
№ документа дата выдачи _____ / _____ / _____ действителен до _____ / _____ / _____ выдавшее учреждение
No. of document date of issue date of expiry issuing office

DOKUMENDI VÄLJASTAMINE
ВЫДАЧА ДОКУМЕНТА
ISSUE OF DOCUMENT

Dokument väljastatakse taotlejale isiklikult. Dokumendi väljastamise koha valib taotleja.
Документ выдается лично ходатаю. Место выдачи документа выбирает ходатай.
Document shall be issued to an applicant. The place of issue shall be chosen by the applicant.

koht/место / place _____

Kõik taotluses esitatud andmed ja taotlusele lisatud dokumendid on õiged.
Olen teadlik, et valeandmete ja võltsitud dokumentide esitamine on karistatav.
Все представленные в ходатайстве данные и приложенные к ходатайству документы достоверны. Мне известно, что представление недостоверных данных и фальшивых документов наказуемо.
All data and documents submitted in connection with this application are correct.
I am aware that the submission of incorrect data or forged documents is punishable.

päev _____ kuu _____ aasta _____ taotleja allkiri _____
день _____ / _____ / _____ месяц _____ год _____ подпись ходатая _____
dd _____ mm _____ yyyy _____ applicant's signature _____

TÄIDAB AMETNIK

1. Registreeritud ja menetlusse võetud _____ ametniku nimi, allkiri _____
päev _____ kuu _____ aasta _____

2. Isikusamasus tuvastatud _____ ametniku nimi, allkiri _____
päev _____ kuu _____ aasta _____

3. Allkirjavõimetus tuvastatud _____ ametniku nimi, allkiri _____
päev _____ kuu _____ aasta _____

4. Toiming väljaandmine keeldumine _____ ametniku nimi, allkiri _____
päev _____ kuu _____ aasta _____